

## LA CARTA DEL APOSTOL SAN JUDAS

<sup>1</sup> Wejr Judasqui Jesucristuž manta payiñ žoñtčha nižaza Jacobž lajkčha. Wejrqui ančhucaquin cjiyržcučha. Yooz Ejpqui ančhuc kjawzičha, niž maati cjeajo. Nižaza Yooz Ejpqui ančhucatan zuma munazičha. Nižaza ančhuc anawalinacquiztan cuitičha, Jesucristuž tjonzcama. <sup>2</sup> Yoozqui ančhucaquiz juc'antej okžla, nižaza juc'ant walikaj kamkatla, nižaza ančhucqui Yooziž ancha munasitaj cjila.

### *TOSCARA TJAAJIŃINACŽ PUNTU*

<sup>3</sup> Pecta jilanaca, cullaquinaca, wejrqui ančhucaquin anchal cjuñchinčha. Jalla nuž cjuñžcu liwriiñi puntuquiztan ančhucaquin anchal cjiyrz pecučha. Ančhucatan wejttan liwriita žoñinacačha. Anawal tjaajiñinacaž ančhucaquiz incallz pecchiž cjen tii cartal urgente apayžcačha, ančhucaquiz chiižinzjapa. Yoozquin kuz tjaaz puntu werara tjaajintatačha. Tsjemata tjaajintanacaqui anačha werara niiqui. Werar tjaajintanacžquizkaz tjurt'iñi kuzziz cjee. <sup>4</sup> Yekjap ana lijitum criichi žoñinacaqui ančhucaquiz jamazit luzzičha, ana kjanapacha. Ninacaqui ana wal žoñinacačha. Yooz partiquiz luzcu, Yooz okžni kuz tsjii kjutñi intintazza. Ninacaqui cjiñičha, “Yoozqui učhum okzpančha, jaziqui čhjul paatami walikazza”. Jalla nuž kamcan učhum Jesucristo Jiliržquiz anapan pajčha. Pero criichi žoñinacž pajk Patrunačha Jesucristuqui. Yekjat ana iya želasačha. Jaziqui ninacaqui Yooz kamañquiz anapan kamčha. Tuquiqui profetanacaqui nižta kamñinacž puntuquiztan cjiyrchičha, “Yoozqui ninacžquiz casticaquičha”, jalla nuž cjican.

<sup>5</sup> Ančhucaž zizziž cjenami, ančhucaquiz zumpacha cjuňkatz pecučha tii puntuquiztan. Tuqui Yooz Jiliriqui Egipto yokquiztan Israel wajtchiz žoñinaca jwessičha. Nekztan jwessiž cjenami ana criichinacžquiz ticzkatchičha. <sup>6</sup> Nižaza tii cjuňzna. Yekjap anjilanacaqui Yooziž tjaata puesto ana iya wacaychiz pecchičha, nižaza arajpach puestuquiztan zarakhičha. Jalla nižtiquiztan Yoozqui ninaca presužtakaz čhjelinčha. Wiñayjapa zumchiquiz chawctažtakaz žejlčha Yooz pajk pjalz tjuñicama. <sup>7</sup> Nižaza Sodoma wajtquiz žejlñinacami Gomorra wajtquiz žejlñinacami, nižaza žcatinta wajtquiz žejlñinacami jalla nii ana wal anjilanacažtapacha ancha uj paachičha. Ninacaqui adulteriuquiz ojklaychičha. Nižaza tsjemata adulterio paachičha. Jalla nižtiquiztan Yoozqui ninaca casticchičha, wiñaya infernuquin. Jalla nuž kjanapacha chiichičha, Yoozqui ana walinaca casticspančha, jalla nii.

<sup>8</sup> Jalla nii Yooz casticz puntu zizcumi, ana zuma tjaa-jiñi žoñinacaqui chjuužta jaru ojklayčha, “Yoozqui nižta wejtquiz tjaajinchičha, tsjii chjuužtiquiz” cjican. Nekztan adulteriuquiz ojklayčha, nižaza Yooz Jiliriž mantita anaž cassa, nižaza poderchiz zajranacžquiz ararčha. Jalla nuž chjuužta jaru anawali kamčha. <sup>9</sup> Tsjii pajk arcángel Miguel cjita žejlčha, walja poderchiz. Jalla nii anjilaqui diablužtan ch'aassičha Moisés curpu puntuquiztan. Jalla nuž ch'aascan, Miguel anjilaqui diablužquiz ana arar-chičha; “Casticta cjee”, cjican. Antiz tiikaz chiichičha, “Yooz Jiliriqui amquiz ujžla”. Jalla nižtakaz chiichičha. <sup>10</sup> Pero nii ančhucatan kamñi anawali žoñinacaqui ana intintazñi kuzzizza. Poderchiz zajranacž quintra chiican, chjaawjkatčha. Animalažtakaz persun kuzcamakaz ojklayničha. Jalla nuž ojklaytiquiztan persunjapa casticu zijjcčha.

<sup>11</sup> Ninacžtaqui ana wali cjequičha. Cainž irata Yooz kamañquiz ana kamz pecčha. Paaz ganz peccu, Baalam irata tsjii kjutñi ojklajčha. Nižaza Corež iratažtakazza casticu zjijcčha. Korequi Yooz uchta žoñinacž quintra paažcu ticzičha. <sup>12</sup> Ančhucqui Yooztajapa pjijstanaca paačha. Ančhucraž cristian pjijsta paan, ninacaqui azipančha ančhucalta. Pjijstiquiz ancha anazuma lujlñi, nižaza licñi, nižaza ana zuma kamñičha. Ninacačha Yooz ana rispitiñiqui. Persunjapakaz impotičha. Anačha yanapchuca, ančhucraž zuma kamajo. Ninacaqui ana chijñichiz tsjirižtakazza, nižaza tjamiž chjichta tsjirižtakaz. Nižaza ninacaqui anazuma frutchiz muntinacažtakaz. Cajlžta muntinacažtakaz, žejtz wira anapan žejlčha ninacžtaqui. <sup>13</sup> Tjamiž chjichta kjaz ljojkninacažtakazza. Ninacaž azzuca paatanacaqui kot anazum ch'utunacažtakazza. Nižaza ninacaqui tsjii kjutñi pertissi warawaranacažtakazza. Anawal zumchiquiz wiñayjapa castictaž cjequičha. Casticta cjisjapa, nii anawal tjaajiñinacaqui chjojtčha.

<sup>14</sup> Tsjii žoñiqui Enoc cjitatačha. Adanžquiztan pakallak wila majchmajchquiztan tjonñitačha. Jalla nii Enocqui Yooztajapa chiichičha tuž cjican: “Yooz Jiliriqui warank warank anjilanacžtan tjonaquičha, tjapa žoñinaca pjalzjapa. <sup>15</sup> Jalla nuž pjalžcan Yooz Jiliriqui tjapa anawal žoñinacž ujnaca tjeeznaquičha; tjapa ninacaž anawali paatanaca tjeeznaquičha. Nižaza Yoozqui tjapa niž quintra anawali chiitanaca tjeeznaquičha”. Jalla nuž mazinchičha Enoc cjitaqui. <sup>16</sup> Nii anawali žoñinacačha quijakaz pecñinacaqui. Nižaza iñarcanc chuchkaz pecñinaca; nižaza ninacaž kuz pecta jaru ojklajñičha. Nižaza mitarazzi takunacžtan chiiñičha. Nižaza žoñinacž kuz wali cjisjapa chiiñičha, nii žoñinacžquiztan cusasanaca ganzjapa.

*CRIICHI ŽOŇINACŽQUIZ CHIIŽINTA TAKU*

<sup>17-18</sup> Pecta jilanaca, cullaquinaca, jalla tii puntuquiztanž cjužzna. Učhum Jesucristo Jilirž apostolonacaqui ultim timpu puntuquiztan ančhucaquiz mazinčiča, tuž cjan; “Ima tii muntu tucuzinznana, anawal žoñinacaqui jecznaquiča, Yooz kamañ puntunacž quintra chiican. Ninacaqui persun anawal pecta kamañ jaru kamaquiča”. Jalla nuž mazinčiča apostolonacaqui. <sup>19</sup> Jalla nižta anawali žoñinacaqui žoñi t'akñiča, nižaza porapat quintra tanaskatñiča. Yooz Espiritu Santuqui ninacž kuzquiz ana žejlča. Ninacaqui persun kuzcamakaz kamča.

<sup>20</sup> Pecta jilanaca, cullaquinaca, Yooz puntunaca tjaa-jintanacžquiz tjurt'iñi kuzziz cjee. Nižaza Espiritu Santuž aztan Yoozquin mayiza, juc'ant zuma kamañchizpan cjisjapa. <sup>21</sup> Nižaza zuma kama, Yooz ančhucatan tira zuma munazizjapa. Nižaza učhum Jesucristo Jilirž tjonz tjuñi tjewžna. Nii tjuñquiziqui Jesucristuqui niž okžni kuzziz cjen arajpachquin Yooztan wiñaya kamñijapa ančhucaquiz cjiskataquiča.

<sup>22</sup> Turwayzi kuzziz žoñžquiz zumpacha paljaya, zuma tjaa-jintanacquiz tjurt'iñi kuzziz cjisjapa. <sup>23</sup> Infiernuquin tjojtznak cjenpacha kjawžna, liwriita cjisjapa. Nižaza ujchiz žoñinacžquiz okžni kuzziz cjee. Anawal žoñinacžquiz okžcan, persun kuzquiz cuitasaquiča, zuma kamañquiztan tsjii kjutni ana chjitchta cjisjapa. Ančhucqui ana zuma kamañchiz žoñinacžtan ojklaycan nižta ana zuma kamañchiz cjesača. Jalla nižtiquiztan anawal žoñinacžquiz okžcan, cuitasa ninacž irata ana cjisjapa.

<sup>24-25</sup> Yoozqui zinta Yoozza. Niiča Jesucristo Jilirž cjen učhum Liwriñiqui. Niiča ancha azzizqui, učhumnaca cuitizjapa, nižaza ančhuc ana ujquiz tjojtzjapa, nižaza niž yujcquiz ana ujchiz prisintizjapa. Jalla nekz, Yooz yujcquiz žejlcan, ančhucqui ancha cuntintuž cjequiča.

Anztajapami wiñayajapami Yoozqui honorchizkaj cjila, nižaza niiž arajpach watjaqui zumapaj cjila, nižaza tjapa azzizkaj cjila, nižaza tjapa mantiñej cjila. Jalla nužoj cjila. Amén.

## **Ew Testamento: Chipay Tawkquiztan New Testament in Chipaya (BL:cap:Chipaya)**

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Chipaya

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Chipaya [cap], Bolivia

### **Copyright Information**

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Chipaya

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 9 Sep 2021 from source files dated 19 Aug 2021

baeaa6d6-fcc1-578f-afbd-04a9c5c14184